

தொகுதி

இதழ் - 9

வைகாசி - ஆனி 2005

5/=

சிறு (க)விகித

வெளியீட்டுவிழா நடைபெறுகிறது
விமரிசையாக;
வட்டிக்கெடுத்த பணம்குறித்து
தனக்குள் -
வருத்தப்படுகிறான் படைப்பாளி!
- அரங்கண்ணன்

இடைஞ்சல் செய்யாப் பண்பாடு!

3/7/2005

பண்பாடு என்பதைச் சடங்குகளுடனும், மதத்துடனும் குறுக்கிப் பார்க்கும் தன்மையே எம்மத்தியில் பரவலாக உள்ளது.

மற்றவரிடம் இடைஞ்சல் செய்யாத வகையில் - அவரது உரிமையை மறுக்காத வகையில் - எமது செயற்பாடுகள் அமையவேண்டுமென்பதில், பலர் அக்கறை கொள்வதில்லை; ஆனால், நாம் பேணவேண்டிய முக்கிய பண்பாட்டம்சம் இது.

எமது வீதிகள் குழம்பிக் கிடக்கின்றன. வாகன ஓட்டிகளும் சரி, பாதசாரிகளும் சரி 'தாறுமாறாய்த்தான்' செயற்படுகின்றனர்; ஏதோ தாம் மட்டுமே வீதியில் உள்ளதுபோல!

வங்கிகளிலோ, வைத்தியசாலைகளிலோ, சங்கக்கடைகளிலோ, பேருந்து நிலையங்களிலோ வரிசை ஒழுங்கை நாம் கடைப்பிடிப்பதில்லை; சுயநலவாதிகளாய் 'முண்டியடிக்கிறோம்!'

தேவாலயங்களும் கோவில்களும் சார்ந்த ஒலிபெருக்கிகள் - சந்திகள்தோறும் பரந்து நிலைகொண்டு - ஒலிவழி அராஜகத்தினால் துன்புறுத்துகின்றன; வேறு சமூக நிகழ்வுகளின் போதும் இவ்வாறு நேர்கின்றது.

மற்றவரிடம் உதவுவது நல்லது.

அதனிலும் நல்லது -

மற்றவரிடம் இடைஞ்சலாய் இல்லாதிருப்பது!



அராபியப்பசை வர்த்தகம்
அமெரிக்காவைச் வரவேண்டி - 96 இல்
பின்லேடன் எதிரியானதை,
இதற்குமுன் அறிந்ததில்லை!

செல்லிடப்பேசி மென்பொருளுக்காய்
கொங்கோவில் ஓடிய இரத்தஆறு,
கிழக்குத்திமோர் ஓட்டுப்படைகள்,
நோர்வேஜியர்களின்
அத்தமிழந்த வருகைகள்...

தமிழ்த்தேசியம் : புதியபார்வை,
போரியலின் புதிய பரிமாணங்கள்...
அழகு தமிழில்
எவரும் அறியத்தந்ததில்லை.

சிவராம்...!
கடந்த வாரமும்
நண்பனிடமிருந்து மடல் -
"கட்டுரை படித்தாயா?"
உன்னை
முத்தமிழட எண்ணியிருந்தேன்...

- சுவாத்தியன்
01.05.2005

அமெரிக்க ஆய்வாளரின் தமிழ்ச் சொற்பொழிவு

கலாநிதி பெர்னாட்டு பேட், அமெரிக்க யேல் பல்கலைக்கழக மாணுடவியற்றறையில் துணைப் பேராசிரியராக உள்ளார்.

அவர், 'மேடைத்தமிழ்: பிரதியியமும் சமூகநிலை மாற்றமும்' என்ற தலைப்பிலான தமிழ்ச் சொற்பொழிவினை, 04.05.2005 இல், நாவலர் கலாசார மண்டபத்தில் ஆற்றினார். 'சேது காண்பியப் பண்பாட்டிற்கான கற்கைப் புலம்' ஒழுங்குசெய்த இந்நிகழ்வு சுவாரசியமானதாக இருந்தது.

தற்கால மேடைத்தமிழ் கிறிஸ்தவ பிரசங்கத்தில் இருந்து வந்தது; பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் முதல் பாகத்தில் யாழ்ப்பாணக் கலாசாரம் இந்த வளர்ச்சியில் மிகப்பெரிய பங்கெடுத்தது; சமூகநிலை மாற்றங்கள், குறிப்பாக அரசியல் நிலை மாற்றங்கள், தொடர்பாடல் கட்டமைப்பு நிலை மாற்றங்களால் வழி நடத்தப்படுகின்றன ஆகிய தனது முடிவுகளை அவர் விளக்கினார்.

கலந்துரையாடலும் இடம்பெற்றது.



பியாசா

கவித்துவ யதார்த்தத்தினைச் சித்திரித்த
இயக்குநர் குருத்தின்
பியாசா, காகல் கே புல், சாகிப் பீபி அவர் குலாம்
ஆகிய மூன்று திரைப்படங்கள்
யாழ்ப்பாணம் பல்கலைக்கழக திரைப்படவட்டத்தில்
அண்மையில் காட்டப்பட்டன.



காகல் கே புல்

தமிழ்ச் சிறுகதைகள் ஆங்கிலத்தில்!

புலம்பெயர்ந்து யேர்மனியில் வாழும் ஈழத்தவரான பார்த்திபன், கவனிப்பைப்பெறும் நல்ல இலக்கியப் படைப்புக்களைத் தந்துள்ள ஒருவர்.

அவரது 'தீவுமனிதன்' என்ற சிறுகதை, டெல்லியிலிருந்து வெளிவரும் 'த லிற்றில் மகசின்' என்ற இலக்கியச் சஞ்சிகையின் 'பூகோள மயமாதல்' பற்றிய சிறப்பிதழில் (தொகுதி v இதழ் 4+5, 2004) வெளியாகியுள்ளது; இதனை மொழிபெயர்த்தவர் ஏ.ஜே. கனகரத்தினா ஆவார்.

புலம்பெயர்ந்த ஈழத்தவர்களான 'சித்தார்த்த சே குவெரா', 'ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம்' ஆகியோரின் சிறுகதைகளின் மொழிபெயர்ப்புகள் ஏற்கெனவே இவ்விதழில் வெளியாகியமையும் குறிப்பிடத்தக்கது.

செறிதல்

நான் சொல்கிறேன் என்பதாலேயே நீ ஏற்றுக்கொள்ளாதே; உன் பகுத்தறிவினால் நான் சொல்வதையெல்லாம் கேள்விக்கு உரியதாகக்; உனக்கு நியை ஒளியாக இரு!" - புகர்

முடிக்கொள்ளும் நெருக்கதர்கள்

அண்மைக் காலத்தில் பல்கோண 'நெருக்கதர்களிற்கு' தெரிதல் முடிக்கொடுக்க நேர்ந்துள்ளது. கலை - இலக்கியத்துறையில் 'தந்திரோபாயச்' செயற்பாட்டில் 'தெரிதல்'ற்கு நம் பிக் கையிலை; எனவே, தனது கருத்துக்களை வெளிப்படையாக முன்வைத்தே செயற்பட்டு வருகிறது.

'ஞானம்', 'மல்லிகை' ஆகிய இதழ்களில் கம்பன் கழகத்தைச் சேர்ந்த இருவர் குற்றச்சாட்டுகளை முன்வைத்தனர்; அவதூறும் கிண்டலும் நிறைந்த 'தெரிதல் = திரித்தல்' என்ற கவிதையும் தினக்குரலின் 'புதன் வசந்தம்' இணைப்பில் வெளியிடப்பட்டது.

தினக்குரலின் பிரதம ஆசிரியருக்கு இதுபற்றி அனுப்பிய கடிதத்தை - பத்திரிகா தர்மத்திற்கு மாறாக - அவர் பிரசுரிக்கவில்லை! யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற ஓர் இறுவட்டு வெளியீட்டு விழாவில், 'இரண்டுங் கெட்டான் வெளியீடாக' 'தெரிதல்' இதழைக் கிண்டல் பண்ணிய ஒருவர் - "இந்திய மோகத்துடன்" செயற்படுவதாகவும்(!) குற்றஞ் சுமத்தியுள்ளார். இது தெரிதலிற்குப் பொருந்தாது என்பதைவிட, குற்றஞ் சாட்டும் அந்த நபர்தான் 'இந்தியாக்காரரின்' நேர்காணல்களை அடிக்கடி வெளியிட்டுவருகிறார் என்பது பெரிய முரண்தகை! இவற்றின் பின்னுள்ள 'உள்ளோக்கங்களை' உரைமுடிக்கிறது; எவ்வாறாயினும் - 'தெரிதல்' தனது நம்பிக்கைகளை உண்மையின் தளத்தில் நின்றபடி வெளிப்படுத்திவரும்!

அஞ்சலி!



20.05.2005 இல்

மறைந்த செம்பியன் செல்வன், சுயமொழிக் கல்வித் திட்டத்தில் பயின்று - அறுபதுகளில் பல்கலைக் கழகம்சென்ற முதல் அணியைச் சேர்ந்தவர். தேசிய - மொழி - கலாசாரப் பற்றுணர்வு அவரில் வளர்ச்சியடைய அச்சுமூலம் துணைசெய்தது.

தமிழரசுக்கட்சியின் ஆதரவாளானாகியதில் உருவான தமிழ்த்தேசியக் கருத்தியல், இறுதி நாள் வரை அவரில் வேரோடியிருந்தது. பரந்த வாசிப்பினால் உருவான இரசனை - மதிப்பீடுகள், அரசியற் கருத்துநிலை ஆகியவற்றைத் திடமாக முன்வைக்கும் தன்மையினால் - அன்றைய சூழலில் ஸ்தாபன பலம் பெற்றிருந்த 'வரட்டு முற்போக்குவாதிகளுடன்' முரண்படும் ஒரு 'கலக்காரனாக' அவர் இருந்திருக்கிறார்.

படைப்பாளனாக - சிறுகதை, நாவல், குறுங்கதை, நாடகம், கவிதை, திரைச்சுவடி எனப் பலதுறைகளில் செயற்பட்டார்; இதழியற்றுறைப் பங்களிப்பும் உள்ளது.

தமிழ்த் தேசியக் கருத்துநிலையை உண்மையாய்க் கடைப்பிடித்துச் செயற்பட்ட

இடைபட்டம்

1. தெளிதல்

அண்மையில் சந்திக்க நேர்ந்த நண்பர் ஒருவர் என்னிடம், "தெளிதல் வெளியான செய்தியைத் தினக்குரலில் வாசித்தேன். இன்னமும் தெளிதலை வாசிக்கக் கிடைக்கவில்லை" எனத் தெரிவித்தார் - அவர் குறிப்பிட்டது 'தெளிதல்' சஞ்சிகையையே. எனினும் தெளிதலுக்கும் தெளிதலுக்கும் அதிக இடைவெளியிருப்பதாக நான் கருதவில்லை. தெளிதலின் பின் தெளிதல் வருவது இயல்பானதே - ஆனால், தெளிதலின் பின் தெளிதல் இல்லாமல் போவதும் "வழக்கமாக" இருப்பதால் தேவையற்ற முரண்பாடுகள் ஏற்படுகின்றன.

2. முதுகெலும்பின் மரணம்

இருபதாம் நூற்றாண்டு அமெரிக்க இலக்கியத்தின் 'முதுகெலும்பு' என வருணிக்கப்படும் ஸோல் பெல்லோ, 06.04.2005 அன்று தனது எண்பத்தொன்பதாவது வயதில் காலமானார். இவர் 10.06.1916 அன்று கனடாவில் பிறந்தார். நாவலாசிரியராக இவர் அமெரிக்க இலக்கியத்திற்கு அறிமுகமானார். இதுவரை 'டங்லிங் மனிதன்'; 'பலி'; 'நானைக் கைப்பற்று'; 'மழைமன்னன் ஹெண்ட்ரீசன்' ஆகிய நாவல்களை எழுதியுள்ளார். இவருக்கு 1976 காலப்பகுதியில் இலக்கியத்துக்கான 'நோபல் பரிசு' கிடைத்தது. அதே ஆண்டில் இவருக்கு 'புலிட்சர் பரிசு' ம் கிடைத்திருந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது. இவர் காலமானதையிட்டு பி.பி.சி. தமிழோசை, பெட்டக நிகழ்ச்சியொன்றை 06.04.2005 அன்று வழங்கியது.

3. ஜெ. கேயுடன் ஒரு கலந்துரையாடல்

அண்மையில் ஞானபீட விருது பெற்ற இலக்கியவாதி த. ஜெயகாந்தனுடனான ஒரு மணிநேரக் கலந்துரையாடல் நிகழ்ச்சியொன்றினை, 30.03.2005 அன்று மாலை 7.30 மணி தொடங்கி 8.30 மணிவரை, சென்னை வானொலி நிலையம் தயாரித்து வழங்கியிருந்தது; உடன்

அவரது மறைவு -

பரந்த வாசிப்பும் சொந்த முடிவுகளைத் துணிவுடன் வெளிப்படையாக முன்வைக்கும் தன்மையும் அருகிக் காணப்படும் எமது இலக்கியச் சூழலில், மேலும் இழப்புணர்வைத் தோற்றுவிக்கிறது... அவரிடம் 'தெரிதலின்' அஞ்சலி!

○○

மீசாலையைச் சேர்ந்த நண்பர் மு.பொன்னம்பலம், தனது 64 ஆவது வயதில், 29.03.2005 இல் காலமானார்.

இரசாயனவியலில் சிறப்புப் பட்டதாரியான அவர், பின்னாளில் பதில் தொழில் ஆணையாளராகவும் பணிபுரிந்தார்.

அடக்கமும், இனிய சபாவமும், மற்றவிற்கு உதவும் நல்மனப்பாங்கும் கொண்டவர். கலை, இலக்கியங்களில் ஈடுபாடுள்ளவர். 'கொழும்பு கலை, இலக்கிய நண்பர் கழக' செயற்பாடுகளில் - எழுபதுகளில் இணைந்திருந்தார்; கொழும்பிலிருந்து வெளியான 'கற்பகம்' இலக்கிய இதழில் முக்கிய பங்காற்றியுமுள்ளார்.

உண்மையான தமிழ்த்தேசியவாதி; தமிழ்ப் பற்றுள்ளார். ஆதரவற்ற மலையகத் தமிழர் பலர் வன்னிப் பகுதியில் குடியேறுவதற்கு - எழுபதுகளிலேயே - தன் நண்பர்களுடன்

உரையாடியவர் திருப்பூர் கிருஷ்ணன். அக் கலந்துரையாடலில் ஜெயகாந்தன் கூறியிருந்த சில கருத்துக்கள் கவனிப்பிற்குரியன:

"தமிழில் நாடகம் வராது. தமிழ் நாடகத்துக்கான மொழியே அல்ல. அது ஒரு கவித் துவமான மொழி. இந் தளவுக்குக் கவித்துவமான மொழியைக் காணமுடியாது..."; "எனது நண்பர்கள் சிலர் சினிமாவில் இருந்தார்கள். அவர்கள் கேட்டுக்கொண்டதில் சினிமாவுக்குப் போனேன். ஜெயகாந்தன் எதிர்பார்த்தபடி சினிமா இல்லாததாலும் சினிமா எதிர் பார்த்தபடி ஜெயகாந்தன் இல்லாததாலும் சினிமாவைவிட்டு வெளியேறினேன்."; "நவீன கவிதையில் பாரதியும், பாரதிதாசனும் என்னை சாத்தளவுக்கு வேறுவரும் சர்த்திருக்கவில்லை. எனது "முலைச்சுவராகி முன்னின்றும் பாரேனா?" எல்லாம் வெறும் பாடல்விகள்தான். இதையெல்லாம் கவிதை என்று குழம்பவேண்டியதில்லை..." (ஜெயகாந்தன் இயக்கி வெளிவராததுபோன 'புதுச்செருப்புக் கடிக்கும்' திரைப்படத்தில் இடம்பெற்ற "சித்திரப்பூச்சேலை, சிவந்தமுகம், சிறுஅரும்பு..." எனத் தொடங்கும் பாடல் ஜெயகாந்தனால் எழுதப்பட்டது. திரைஇசை வரலாற்றில் கவனிப்பிற்குரிய பாடல்களில் ஒன்றாகக் கருதப்படும் இதைப்பாடியவர், தாய்மொழியைத் தெலுங்காக்கக்கொண்ட பிரபல பின்னணிப் பாடகர் எஸ். பி. பாஸ்கரமணியம்).

4. யாழ்ப்பாண நகரின்

முன்னேற்றக் குறிகாட்டி?!

முன்றாந்தரத் தென்னிந்திய சினிமாவில் அதீத ஈடுபாடுடைய நண்பர் ஒருவருடன் கலந்துரையாடச் சந்தர்ப்பம் கிடைத்ததில், யாழ்ப்பாண நகரின் முன்னேற்றக் குறிகாட்டி பற்றி அறிந்துகொள்ள முடிந்தது. அவர் சொன்னார்; "முந்தியெண்டா புதுப்படங்கள் இந்தியாவில் ரிலீஸாகி கனகாலத்துக்குப் பிறகுதான் எங்களுக்குப் பாக்கக் கிடைக்கும். இப்ப யாழ்ப்பாணம் எந்தளவுக்கு முன்னேறியிருக்கு! 'மும்பைப்பிரஸ்', 'சந்திரமுகி', 'சச்சின்' இதெல்லாம் இந்தியாவில் ரிலீஸாகிற அண்டைக்கே யாழ்ப்பாணத்தில் பாக்கக்கூடியதா இருக்கு!"

- பரதேசி □

அந்த நல்ல மனிதனின் மறைவிற்குத் 'தெரிதல்'ன் அஞ்சலி! □

கடல் அன்னையே

உனக்கேன் இந்தக் கோபம்?

நீ சுமமாதானே இருப்பாய்

இப்போது ஏன்

எங்களை வதைத்தாய்?

அதனால் என்ன பிரயோசனம்?

பதில்சொல்

நாம் வேறொரு பிரச்சினையால்

நொந்திருக்கிறோம்

நீ இன்னொரு பிரச்சினையைக்

கொண்டு வருகிறாய்.

எதனால்

உனக்கும் எமக்கும் பகை?

நாம் சிலர்

உமக்கு இரையாகி வீட்டோம்.

சரி, சரி, நாம்

மீளவும் கட்டி

எமது நாட்டை எழுப்புவோம் -

உம்மை

பின்னுக்குப் போகச் செய்வோம்!

- யோ. சுவல்தி

06.01.2005

தகவற் களம்

தவறுகளை நீக்குவோம்!

மொழிநடைத் தவறு:

- 1) “ஒரு மிளாவை அத்தனை அருகே காண்பது இப்போதுதான். அதன் உயரமும் எடையும் என்னை நடுங்கச் செய்தன.”
- ஜெயமோகன்
(‘காடு’ நாவல் - பக். 19)
* மிளா - ஒரு வகை மிருகம். பார்வைச் சித்திரிப்பில் ‘எடைய’ (நிறை) குறிப்பிடுதல் பொருத்தமில்லை.
- 2) “...என்னை மீறி மரத்தில் ஏறப்போனேன். கால் வைத்த செத்த கிளை ஓடிந்தது.”
- காடு நாவல் - பக். 64
* பட்டுப்போன கிளை அல்லது பட்ட கிளை என்று எழுதவேண்டும்.
- 3) “சுனாமியால் பாதித்த சிறார்கள்ிடம் வெளிநாட்டவரின் பாலியல் குற்றம்”
- செய்தித் தலைப்பு
(யாழ். தினக்குரல் - 13.05.2005)
* சுனாமியால் பாதிக்கப்பட்ட அல்லது சுனாமி பாதித்த என்று எழுதவேண்டும்.
- 4) “இதன் பின் அங்கு மதிய போசன உணவை முடித்துக்கொண்ட சொல்லெய்யம்...”
- யாழ். தினக்குரல் - 20.04.2005
* போசனம், உணவு என்பன ஒரே பொருளைத்தரும் சொற்கள்.

சரியான முறையில் சொற்கள் எழுதப்படுவதற்குத் துணைசெய்யும் நோக்கில் ஒவ்வொரு இதழிலும் இவ்வாறு பத்துச் சொற்கள் வெளியிடப்படும்.

பிழை	சரி
1. நாகரீகம்	நாகரிகம்
2. பதாதை	பதாகை
3. தேசிய இனம்	தேசிய இனம்
4. பாராளுமன்றம்	நாடாளுமன்றம்
5. மண்ணெண்ணை	மண்ணெய்
6. வெய்யில்	வெயில்
7. பண்டகசாலை	பண்டசாலை
8. புட்டு	பிட்டு
9. ஒவ்வொரு வீடுகளிலும்	ஒவ்வொரு வீட்டிலும்
10. எத்தனை அழகு	எவ்வளவு அழகு

வாரந்தோறும் நல்ல திரைப்படங்கள்!

- யாழ். பல்கலைக்கழகத்தில் - ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் (இலவசமாக) காட்டப்பட்ட படங்களின் விபரங்கள்:
- 27.03.2005 அஹஸ்த கவ்வ - சிங்களம் - தர்மசேன பத்திராஜ.
 - 03.04.2005 கந்தஹார் - ஈரான் - மொஹ்சென் மக்மல்ப.'வ்.
 - 10.04.2005 பிளேக்கர் மொறன் - ஆங்கிலம் - புருஸ் பெரெஸ்.'வோட்.
 - 17.04.2005 கனவுகள் - யப்பான் - அகிரா குரோஸாவா.
 - 24.04.2005 பத்தேகம் - சிங்களம் - லெஸ்ரர் ஜேம்ஸ் பிரிஸ்.
 - 22.05.2005 கர்கஸ் கே பூல் - ஹிந்தி - குருதத்.
 - 29.05.2005 பியாசா - ஹிந்தி - குருதத்.

தகவற் பிழைகள்!

- எழுத்தாளர் சாந்தனின் ‘இருபதாம் நூற்றாண்டு உலக இலக்கியம்’ என்ற நூல் அண்மையில் வெளிவந்தது; அதில் தகவற் பிழைகள் பல காணப்படுகின்றன; சில உதாரணங்கள்...
1. “தொண்ணூற்றாறு பெரும் பெயர்வில் எல்லாவற்றையும் விட்டுவிட்டுப் புறப்பட்டபோதும்...” - பக். XIV
* பெரும் பெயர்வு நடைபெற்றது 1995 இல்.
 2. ‘எக்ஸோடஸ்’ நாவலின் மொழிபெயர்ப்பைத் ‘தாயகம் நோக்கிய பயணம்’ என்ற தலைப்பில் ‘தமிழ்த்தாய் வெளியீட்டகம்’ வெளியிட்டதாகச் சொல்லப்பட்டுள்ளது. - பக். 47

- * இந்நூல் ‘ஈழநாதம் வெளியீடாக’ யூலை 1992 இல் வந்தது.
- 3. மாஜோரி கின்னான் றோலிங்ஸ் எழுதி புலிற்சர் பரிசை வென்ற ‘ஒரு வயது’ (The Yearling) நாவல் ‘இளமைக்கனவு’ என்ற பெயரில் தமிழில் வெளியானதாகச் சொல்லப்பட்டுள்ளது. - பக். 33
- * இந்நூல் ‘மான்சூட்டி’ என்ற பெயரிலேயே 1956 இல் வெளிவந்தது; காளிதாசன் மொழிபெயர்க்க ‘ஜோதி நிலையம்’ வெளியிட்டது.
- 4. “...எனினும் ‘தோன் நதி’ தமிழில் முழுமையாக வெளிவராத போனமை பெருங்குறையேயாகும்.” - பக். 4
- * நோபல் பரிசினை 1965 இல் ஷொலொக்கோவ் பெறுமுன்னரே இந்நூலினை 1961 இல், பெரிய அளவில், 920 பக்கங்களில், ‘வெற்றி முரசு’ என்ற பெயரில், காரைக்குடி ‘புதுமைப் பதிப்பகம்’ வெளியிட்டுள்ளது. தமிழில் மொழிபெயர்த்தவர்: ‘நம்பி.’
- 5. சல்மான் ருஷ்டி எழுதிய நூல் 27 ஆம் பக்கத்தில் ‘சாத்தானின் வேதங்கள்’ என்றும், 93 ஆம் பக்கத்தில் ‘சாத்தானின் கவிதைகள்’ என்றும் தரப்பட்டுள்ளது.
- 6. ‘குல்சாரி’, ‘அண்ணவயல்’ முதலிய நாவல்களை எழுதிய கிரீஸிய எழுத்தாளரின் பெயர்
பக். 70 இல் சிங்கிஸ் ஐதமாத்வ
பக். 71 இல் சிங்கிஸ் ஐதமத்தோவ்
பக். 72 இல் சிங்கிஸ் ஐதமாத்தோவ் என்று தரப்பட்டுள்ளது.
- 7. ‘ஜோர்ஜ் ஓர்வெல்’, ‘1984’ என்னும் பெயரில் ஒரு நாவலை எழுதியுள்ளார். “... இந்நாவல், எழுபதுகளின் பிற்பகுதியில் ‘முத்தண்ணா’ என்பவரால் தமிழிற் பெயர்க்கப்பட்டு வெளியானதாகத் தெரிகிறது.” - பக். 88
- * இந்நாவல் எஸ். எஸ். மாரிசாமியினால் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு, ‘புரட்சி யுகம்’ என்னும் பெயரில் 1965 இல் வெளியானது; இந்நாவலில் வரும் சர்வாதிகாரத் தலைவரின் பெயர் ‘பெத்தண்ணா’ ஆகும்.
பின்னர் க.நா.சு.வின் மொழிபெயர்ப்பு, ‘1984’ என்ற பெயரிலே வெளிவந்தது.

சிங்கள நாடகம்

உலகப் புகழ்பெற்ற ஸ்பானிய மொழிக் கவிஞரும் நாடகாசிரியருமான ‘கார்சியா லோர்கா’வின் ‘பேர்னாடா அல்பாவின் வீடு’ நாடகம், கபாலேந்திராவின் நெறியாள்கையில், ‘ஒரு பாலை வீடு’ என்ற பெயரில், 1979 இல் இங்கு மேடையேற்றப்பட்டபோது நல்ல வரவேற்பைப் பெற்றது; லோர்காவின் வேறு நாடகமேதும் இதுவரை தமிழில் மேடையேற்றப்படவில்லை. ஆனால், லோர்காவின் ‘இரத்தத் திருமணம்’ என்ற நாடகம் ‘சந்த வங்க மரணம்’ (நிலவருகே மரணம்) என்ற பெயரில் சிங்களத்தில் உருவாக்கப்பட்டு, அரச நாடக விழாவில் 2004 இன் சிறந்த நாடகமாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது; அதனை நெறியாள்கை செய்தவர் கௌஷல்ய பெர்னாந்து என்ற பெண்ணாவார்.

23.04.2005 இல், யாழ். கைலாசபதி கலையரங்கில், ‘திரிகோன் ஆட்ஸ் சென்ரரி’ன் ஒத்துழைப்பில் இது மேடையேற்றப்பட்டது; ஏராளமான பார்வையாளர் வந்திருந்தனர்.

எனினும் மொழி புரியாமை, ஒலியமைப்புத் தெளிவின்மையால் உரிய வரவேற்பைப் பெறவில்லை. ஆயினும் நடிகர்களின் நடிப்பாற்றலும், இரண்டொரு காட்சிகளின் வலுவான நிகழ்த்திக் காட்டுதல்களும் பலரையும் கவர்ந்தன.

இந்த நாடகத்தின் ‘சமூகப் பொருத்தப்பாடு’ என்ன என்ற கேள்வி சிலரிடம் இருந்தது. ஆயினும் புகழ்பெற்ற ஒரு கலைஞனின் படைப்புடன் தொடர்புகொள்ளாதலும், ஸ்பானிய சமூக மாந்தரைப் புரிந்துகொள்ளாதலும் கூட பயனானவைதான்!

கலைத்துறையில் - பல்வேறு படைப்புக்களுடன் உறவுகொள்ளும் வாய்ப்பைத் தமிழ்ப்பகுதிகளில் உள்ளோருக்கு ஏற்படுத்தித்தரும், தர்மசிறி பண்டாரநாயக்காவின் நேசபூர்வமான - தொடர்ந்த முயற்சிகள், மதிப்புடன் பாராட்டத்தக்கவை!

ஓவியக் காட்சி

திருமறைக் கலாமன்றத்தின் ‘ஓவியக் கலைவட்டம்’ - கடல் வரைந்த ஓவியம் என்ற தலைப்பிலான ஓவியக் காட்சியினை வைகாசி 14 - 21 வரை, யாழ்ப்பாணத்தில் ஒழுங்குசெய்திருந்தது.

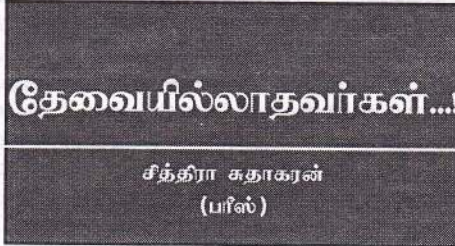
நல்லமுறையில் - ஒளியமைப்புடனும் இனிதான மெல்லிசை பரவும் சூழலிலும் ஓவியங்கள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டிருந்தன. ஏராளமானோர் ஓவியங்களைப் பார்த்து இரசித்துச் சென்றனர்; சில ஓவியங்கள் விலைக்கும் வாங்கப்பட்டன.

இளங்கலைஞர்களின் ‘படைப்பு முனைப்பு’ இத்தகைய காட்சிகளால் தூண்டுதல் பெறும்; தொடர்ந்த செயற்பாடுகள் மக்களிடையே இரசனை மாற்றத்தையும் கொண்டுவரும்!

சுரேசண்ணையின் கார் 180 கி.மீ. வேகத்தில் பயங்கரமாய் ஓடிக்கொண்டிருந்தது. இன்னும் ஒரு மணித்தியாலத்தில் பரிசீலிக்குப் போய்விடலாம். "ஐயோ நானும் வெளிநாடு வந்திற்றேன்" - மனது சந்தோஷமாய்க் கூவியது. இதுக்கு எவ்வளவு போராட்டம். சின்னவில் இருந்தே விட்டில் எல்லாரும் "படி படி" என்பினம். பெரியண்ணாவும் கனடாவில் இருந்து "நல்லாப் படிச்சு கம்பசுக்குப் போ. உன்னை மேற்படிப்புக்கு லண்டனுக்கு கோ, அவுஸ்திரேலியாவிற்கோ அனுப்புறான்" என்பார். நானும் ஏ/எல் வரை நல்லாத்தான் படிச்சன். ஆனால் அது பரிசீலிக்குது சுரேசண்ணை ஊருக்கு வரும்வரை தான்.

எங்களின் பக்கத்து வீட்டு சுரேசண்ணை ஒ/எல்லில் ஒரு பாடமும் பாஸ்பண்ணாமல் போக, தகப்பன், "உனக்குப் படிப்புச் சரிவராது" என்று பரிசீலிக்கு அனுப்பிவிட்டார் அது வருடத்தின் பின் அவர் ஊருக்கு வரக்கொண்டு வந்தார் மாதிரி வந்தார். கனடாவிலே டிஜிட்டல் விடியோ தயாரிப்பதற்கும் படிப்பு வான் எண்டும், அவர் வந்த வரத்தும், உடன சந்தியில் வாங்கின பெரியவீடும்; தமக்கைக்காரிக்கு லச்ச லச்சமாய்க் கொட்டிக் குடுத்துச் செய்துவச்சு கலியாணமும் என்னை அவரைக் கவனிக்கச் செய்தது. பக்கத்து வீடு என்பதால் எங்க போனாலும் என்னைக் கூட்டிக்கொண்டு போவார். அப்ப பரிஸ்ஸைப் பற்றிச் சொல்லுவார். வளமான வாழ்க்கை, அந்தமாதிரி உழைக்கலாம், இன்னும் அங்கத்தைய சொகுசுகளைப் பற்றியும் வசதிகளைப் பற்றியும் நிறையவே சொல்ல, எனக்கு மனசு கலங்கத் தொடங்கிச்சுது. ஒ/எல்லில் ஒரு பாடமும் பாஸ்பண்ணாத சுரேசண்ணையே இவ்வளவு வசதியாய் இருக்கேக்குள்ள, ஏ/எல்வரை கெட்டிக்காரத் தனமாய்ப் படிக்கிற என்னால் இன்னும் முன்னேற முடியும்தானே! "படிப்பை விட்டிட்டு பரிசீலிக்கு வாறது

நல்லதா?" என்று சுரேசண்ணையிடம் கேட்டேன். "இஞ்சத்தையப் படிப்பு என்ன படிப்பு, ஒண்டுக்கும் உதவாது. நீர் படிச்சுக் கம்பஸ்ஸுக்குப் போய்வர 5 வருஷம் வீணாப்போகும். ஆனால் பரிசீலிக்கு இப்பவே வந்தால் 5 வருசத்தில் 10 லட்சம் மிச்சம் பிடிச்சிடலாம். நீர் வெளிக்கிடும், எல்லா உதவியும் நான் வெண்டுதாறான்" என்று சொல்லிற்றுத்தான் பரிசீலிக்குத் திரும்பிப் போனார். அம்மாவோட கத்திக்கொண்டு, பெரியண்ணையோட போனில் போராடி, 6 மாதத்திற்குப் பிறகு ஏஜென்ஸி மூலம் ஜேர்மனியில் வந்திறங்க, சுரேசண்ணை வந்து கூட்டிக்கொண்டு வாரார்.



இப்ப கார் ஊர்மனைக்குள்ள வந்து, வடிவான வடிவான கட்டிடங்களையெல்லாம் தாண்டி ஒரு குட்டி றோட்டுக்குள்ள திரும்பிச்சுது. எனக்கு கொழும்பு தொச்சிக்கடைப் பகுதி ஞாபகம் வந்திச்சுது. "தம்பி இறங்கப்பு வீடு வந்திற்றுது." நான் எனது வலது காலை வலு கவனமா பரிஸ் மண்ணில் பதித்தேன் - என் எதிர்காலக் கனவுகளையும்தான். "நான் படுகிற கஸ்ரம் நீ படக்கூடாதெண்டு தான் நல்லாப் படிச்சிற்று மேற்படிப்புக்கு வெளிக்கிடு எண்டன். நீ கேக்கயில்லை. ஆற்றையின் ஏவல் கதையைக் கேட்டு ஆடத்தொடங்கி யிற்றாய். ஆடிமுடி."

பெரியண்ணை கனடாவிலிருந்து போனில் கத்தினாலும் காசனுப்பி இருந்தார். பரிசீலிக்கு வந்து ரெண்டு வருசமாச்சு, எனது அகதி அந்தஸ்துக் கோரிக்கைகளும் நிராகரிக்கப்பட்டுவிட்டது. சுரேஸ் அண்ணை சொன்ன, நான் கற்பனை பண்ணின பரிஸ் இல்லை இது. எல்லாம் தலைகீழ். ஒரு குட்டி றூமில 4பேர். ரெண்டுபேர் சோபாவில், ரெண்டுபேர் நிலத்தில். சுரேஸ் ஊரில் வாங்கின வீட்டிற்கும், தமக்கையின்ர கலியாணத்துக்குப் பட்ட கடனுக்கும் வட்டி கட்டிற்றுக்காகவே நாளுக்குப் 18 மணித்தியாலம் வேலை செய்யுறார். ஆற்றையும் விசாவில் வேலைசெய்யலாம், களவாய் வேலை செய்யலாம், ரோட்டாலபோனால் கூப்பிட்டு வேலை தருவான் எண்டதெல்லாம் பழையகதை. வேலை எடுக்க விசா வேணும். விசா இல்லாட்டிப் பிச்சைதான் எடுக்கவேணும் எண்டதுதான் இன்றைய யதார்த்தம். இந்த உண்மையைச் சொல்லாமல் - சுரேசர், தான் நல்லா இருக்கிறான் என்று காட்டின எடுப்புக்கு ஏமாந்து, செலவிற்குக் கூடப் பெரியண்ணையிடம் காசு வாங்கிற நிலையில்தான் நான். சுரேசரைப் போல ஆட்கள் காட்டிற படத்துக்குப் பலியாகி எண்ணப்போல பல பெடியன் இஞ்ச ரோட்டில் திரியிறது இப்பதான் தெரியுது. இப்ப நான் ரெண்டு உண்மைகளை உரத்துச் சொல்லவேணும். *ஊரில் இருக்கிற பெடியனுக்கு: அம்மா, அப்பா, உங்கட குடும்பத்தாற்ற சொல்லலக்கேட்டு - படிக்கிற காலத்தில் ஒழுங்காப் படியுங்க. * பிரான்ஸ் அரசுக்கு: சுரேசர் போன்ற ஆட்களைத் தயவுசெய்து எங்கட ஊருக்கு வரவிடாதைங்கோ; அங்க அவையன் தேவையில்லை!

படிப்பகம்



நலமுடன் - எஸ். சிவதாஸ், பக். 126 + iv, விலை 150/=, கிளிநொச்சி மருத்துவ சங்கம், கிளிநொச்சி.
 கனாமி பாதித்த சிலபகுதிகளில் பெற்ற உளத்தாக்க அனுபவங்களையும், மனநல அறிவினையும் இணைத்து ஆசிரியர் எழுதியிருப்பது, காலத்தேவைக்குப் பொருத்தமானது.
சமஷ்டியா தனிநாடா - மு. திருநாவுக்கரசு, பக். 234 + xx, விலை குறிக்கப்படவில்லை, அறிவுமுது பதிப்பகம், யாழ். நெடுஞ்சாலை, கிளிநொச்சி.
 ஏற்கெனவே இலங்கை இனப்பிரச்சினை தொடர்பான கவனயீர்ப்பிற்குரிய நூல்கள் பலவற்றை எழுதிய ஆசிரியரின் புதிய நூல்; 'சமஷ்டி முறையை வரலாறு, கோட்பாடு, நடைமுறை ஆகிய மூன்றுக்கும் ஊடாகப் பரிசீலிக்கும் பொறுப்பை இந்நூல் மேற்கொள்கின்றது'.
விசாரம் - மு. பொன்னம்பலம், பக். 136 + 12, விலை 200/=, 49/1, வண்டவேர்ட் பிளேஸ், தெகிவளை.
 பல்வேறு விடயங்களில் உண்மையைத் தேடிச் செல்கிறது விசாரம்; 'கவிதையின் எதிர்காலம்' என்ற நீண்ட கட்டுரையும் உள்ளடங்கியுள்ளது.
அமுதகங்கை - வன்னியூக்கவிராயர், பக். 169, விலை 100/=, வவுனியா கலை இலக்கிய நண்பர்கள் வட்டம்.
 வவுனியாவின் முன்னோடி எழுத்தாளரின் கவிதைகள், சிறுகதைகள், அவர் பற்றிய கட்டுரைகள் என்பவற்றை உள்ளடக்கிய நூல்.
கலைமுகம் (ஐனவரி - மார்ச் 2005) - கி. செல்மர் எம்.பி., பக். 60, விலை 50/=, திருமறைக் கலாமன்றம், 238, பிரதான வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

'சனாமி' பற்றிய ஆக்கங்களிற்கு அதிக இடம் வழங்கி, மற்றும் சிறுகதைகள், கட்டுரைகள், நாடக விமர்சனம் என்பவற்றுடன் ஓவியர் ஆ. இராசையாவின் ஓவியத்தை அட்டையில் தாங்கி அழகுற வெளிவந்துள்ளது.
புதிய தரிசனம் (முதலாம் ஆண்டுமலர்) - சி.த. கவிநேசன், பக். 64, விலை 30/=, வதிரி, கரவெட்டி.
 இளைஞர்களின் முயற்சியாயினும் முருகையன், கலாநிதி செ. யோகராசா, செ. கிருஷ்ணராசா, கோ. கைலாசநாதன், சண்முகன், இராகவன், தாட்சாயணி, ஞானரதன், சி. கதிர்காமநாதன், சு. குணேஸ்வரன், த. ஜெயசீலன் என நன்கு அறியப்பட்டவர்களின் ஆக்கங்களுடன் சிறப்பிதழாக வந்துள்ளது.
வடம் - ஆசிரியர் குழு, பக். 32, விலை 20/=, 'குயில்தோப்பு' கலை இலக்கிய ஒன்றியம், 2, சேர்ச் வீதி, காவத்தை.
 மலையகத்தின் வளர்நிலைப் படைப்பாளிகளைப் பெரிதும் உள்வாங்கி ஊக்குவிக்கும் நோக்குடைய - கவிதைக் கான இருதிங்களிதழ், சிறப்பான அட்டைப்படத்துடன் வெளியாகியுள்ளது.
 ஓரிடத்தில் நான் விளையாடிக் கொண்டிருந்தேன் அப்போது அதோ பொங்கிவருகிறது நீர் பொங்கிவருகிறது குளம் என்று கத்தினர் அன்றி ஓடினா நாமும் ஓடினோம் ஒன்றும் நடக்கவில்லை. இன்னொரு நாளும் கடல் பொங்கியது அதுவும் வரவில்லை நானும் போகவில்லை!

மே. ச. செல்மர்
 10.01.2005

சினிமாவும் நானும்:

இயக்குநர் மகேந்திரன்

இன்றைய காலகட்ட வெகுஜன தொடர்பு சாதனங்களுள் முன்னிலை வகிப்பது - திரைப்படக் கலையே. அதிலும் தமிழ் மக்களிடையே தமிழ்த் திரைப்படங்களும் அதன் நாயகர்களும் பெற்றிருக்கும் இடமோ மிகவும் சொந்தக் குடும்பத்தனமானது. திருவிழாக்கள், பெருநாள்கள், சமயநாள்கள், குடும்பத்தின் முக்கிய நிகழ்வுகள் எல்லாவற்றையும் பரிமளிக்க வைப்பவனாக விளங்குவது தமிழ்த் திரைப்படங்களேயாகும். ஆயினும் திரைப்படக்கலை தமிழில் மாபெரும் வளர்ச்சி பெற்றுவருகிறது என்பது பொருளல்ல; தமிழ் மக்கள் கலை உணர்வினை இழந்தவர்களாக - நலமடிக்கப்பட்ட வேட்டை நாய்களாக - மாறியும், மாற்றப்பட்டும் கொண்டிருக்கிறார்கள்.

நல்ல திரைப்படம் எது? நல்ல நெறியாளன் யார்? திரைப்படத்தின் அடிப்படை என்ன? அதன் ஆதார சூருதியை உணர்ந்து கலாநுபவத்துடன் மக்களின் முன் வைக்கப்படும் திரைப்படங்கள் எவை எவை? எவ்வாறு இவற்றை உணர்வது? அனுபவிப்பது என்பது இன்றுவரை தமிழ் மக்களிடையே நிலவிவரும் மயக்கமாகும்.



பத்திரிகை
வாசிப்பது

இன்று 'பிரமாண்டம்', 'நல்ல' என்ற வார்த்தைகளின் பொருள் மிகமிக வேறொன்றாகிவிட்டது. முன்பு சினிமா காட்டும் திரைகள் அளவில் படிப்படியாக பெரிதாகிவந்தன. 35 MM - 70 MM ஆகவும், 70 Tod ஆகவும், 'சினிமாஸ் கோப்'பாகவும், 'பனோரமா' ஆகவும், அளவில் பரந்தும் விரிந்தும் காட்சியில் எதையும் தவறவிட்டுவிடக்கூடாது என்பனவற்றில் காட்டிய கவனமாக அமைந்தன. இவை தம்மையறியாமலே யதார்த்தப் பண்புகளையும் இயற்கைவாதப் பண்புகளையும் உள்ளடக்கலாயின. வரலாற்றுக் கதைகள் திரைப்படமாகப் படுகையில் இப்பண்புகள் முன்னிலை வகித்தன.

திரைப்படம் காட்சி சார்ந்ததாக வளர்ந்து கொண்டிருக்கையில், இன்னொருபுறமாக இயக்குநர், ஒளிப்பதிவாளர், தயாரிப்பாளர், கதாநாயக நடிகர்கள் ஆகியோரை முன்னிலைப்படுத்தி வளர்த்தொடங்கியது. திரைப்படம் கலா நோக்கில் பேசப்பட்டாலும், அது முற்றுமுழுதாக ஒரு வர்த்தகப் பண்டமே; இந்த வர்த்தகம் சர்வதேசம் தழுவிய அந்நியச் செலாவணியை ஈட்டித்தரும் மாபெரும் போட்டி வர்த்தகமாக மாறிவிட்டது. எனவே, திரைப்படம் ஒரு நாட்டின் தேசிய கலாசார அடையாளத்தை (Cultural Mark) ஒரு சர்வதேசிய வர்த்தகப் பண்ட சின்னமாக (Trade Mark) மாற்றிவிட்டது. எனவே, எல்லா நாடுகளின் கலாசார அம்சங்களும்

விற்பனைச்சந்தை கொண்ட நாடுகளின் ருசிகர உணர்வுகளை உள்வாங்கத் தொடங்கின. அதே வேளையில், தொலைக்காட்சியின் வருகை திரைப்படக் கலையை தேசிய அளவில் வேறு விதமாகப் பாதிக்கத் தொடங்கிவிட்டது. சின்னத்திரையின் வருகை, முன்னைய காலகட்ட திரைப்படத் திரையின் பிரமாண்டத்தை 10", 17", 21", 29" - அங்குல அளவாகக் குறைத்துவிட்டது. அதுமட்டுமன்றி அது காட்டும் காட்சிகளின் தன்மை, சுவை, நேரம் என்பனயாவும் சின்னத்திரைப் படங்கள் தயாரிப்பவரின் வர்த்தக நோக்கிற்கு தீனிபோடுவனவாக அமைந்து, அவை திரையிடும் நேரம், கால அளவு, விளம்பரதாரரைக் கவர்ந்திழுக்கும் போக்கு என்பவற்றால் இவற்றின் பிரமாண்டங்கள் தீர்மானிக்கப்படுகின்றன; நீடிக்கப்படுகின்றன. தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியால் ஒவ்வொரு வீட்டின் வரவேற்புபுசார மண்டபமோ, பெரிய அறையோ சின்னஞ்சிறு தியேட்டராகிவிட்டது. விளம்பரவெற்றி பெற்ற சின்னத்திரைப் படங்கள் 500 காட்சிகளைக் கொண்டு நடிப்பது மிகமிகச் சாதாரணம். மக்களை - முக்கியமாகப் பெண்களை, வீட்டிற்குள்ளே 'பட்டியாகப்' பூட்டிவைக்கின்ற கடமையை, பொறுப்பை இந்தச் சின்னத்திரைகள் ஏற்றுக்கொள்கின்றன.

இந்தப் பின்னணியில் நல்ல திரைப்படம் என்றால் என்ன? அதனை எப்படி இரசிக்கக் கற்றுக் கொள்வது? கலையின் பணியில் முக்கியமான படைப்பவன் - பார்ப்பவன் ஆகிய இருவரிடமும் ஆத்மதிருப்பதியை இப்படைப்புகள் ஏற்படுத்துகின்றனவா? இருவரும் ஒரு சமநிலையில்

செம்பியன் செல்வன்

உவகை பெறும்போது, அது உலக மக்களின் கலையாக மாறிவிடும் இரசவாதம் இங்கு ஏன் நிகழவில்லை? - என்ற சிந்தனை எழுவதில்லை!

மேனாடுகளில் நெறியாளர், தயாரிப்பாளர், எழுத்தாளர் எல்லாரும் ஒவ்வொரு படைப்பின்போதும் மக்களின் முன் - நூல்/காட்சி (Trailer)/திரைப்பட விழாக்களல்லாம் இனங்காட்டிக் கொள்கின்றனர்; படத்தின் முக்கியத்துவத்தை விளக்குகின்றனர். மக்கள் படத்தைப் பார்க்கின்றனர்; படத்தால் படித்தும் கொள்கின்றனர் எனவே, மேனாடுகளில் திரைப்படம் கலையாகப் பரிணமிக்கிறது; பலவித விமர்சனங்களுக்கும் ஆளாகி, நாளுக்கு நாள் மெருகூட்டப்பட்டு சிறந்த படைப்புகளின் மாதிரிகளுமாகின்றன.

தமிழ் மக்களுக்கு விளங்கும் மொழியில் இவற்றைச் சொல்வது கடினம். இந்தப்பணியில் இயக்குநர் மகேந்திரன், 'சினிமாவும் நானும்' என்ற நூலை 'மித்ர ஆட்ஸ் கிறியேஷன்' என்ற பதிப்பகத்தின் வாயிலாக வெளியிட்டிருக்கிறார். மக்களிடையே நல்ல சினிமா என்றால் என்ன? அது தயாரிப்பு நிலையில் பெறும் முக்கியத்துவம் என்ன? கருத்து, காட்சி ரூபமாக - அதுவும் கலாபூர்வமாக எப்படி வெளிவருகிறது? காட்சியில் வாக்கியங்கள் ஏன் குறையவேண்டும்? எப்படிக் குறையவேண்டும்? குறையும்போதெல்லாம் காட்சி ஆழமானதாக, அர்த்தச் செறிவுள்ளதாக, ஒரு மொளையொழியில், ஆத்மாவடன் ஆத்மாபேசும்

மொளையத் தலையாட்டல்கள் மூலம் நெஞ்சை நிரப்புவனவாக அமையவேண்டும்.

ஒரு புகழ்பெற்ற நாவல் திரைப்பட மாக்குகையில் ஏன் தோல்வியடைய நேரிடுகிறது? வெற்றிபெற என்னவெல்லாம் செய்யவேண்டும் என்பதனை - மகேந்திரன் தனது முள்ளும் மலரும், உதிரிப்பூக்கள், பூட்டாத பூட்டுக்கள், மெட்டி, நண்டு போன்ற - தான் எழுதி இயக்கிய படங்களின் தயாரிப்பு நிலைகளைக் கூறி எளிமையாக விளக்குகிறார். இது சாதாரண மக்களிடையே நல்ல சினிமா பற்றிய சிந்தனைகளை - அறிவை - ஊட்டத்தாக உள்ளது. காரணம் மக்கள் அப்படங்களை ஏற்கெனவே பார்த்தவர்கள்; வெற்றி தோல்வியை (பல் வேறு காரணங்களுக்காக) கொண்டாடியவர்கள். எனவே, கூறப்படும் கருத்தினை அவர்கள் மனம் ஏற்றாலும் சரி ஏற்காவிட்டாலும் சரி, சினிமாக்கலைபற்றி ஓரளவு சிந்திக்கத் தொடங்குவார்கள். இதனை விடுத்து எவ்வளவு உலகப்புகழ் பெற்ற படமாக இருந்தாலும், நெறியாளர் ஒப்பற்றவராக இருந்தாலும், ஆழமும் - கதைபும், திரைமொழியும் புரியாதவிடத்து நம்மால் எவ்வளவு விளக்கவுரை கொடுத்தாலும் மக்களிடம் அவை எந்தவித மாற்றங்களையும் ஏற்படுத்தப்போவதில்லை.

இயக்குநர் எந்த இடத்திலும் தன் அனுபவத்தை மிஞ்சிப் பேசவில்லை. சத்யஜித் ரே, அகிரா குரோசாவா, சாந்தாராம், ரிஷிகேஷ் முகர்ஜி போன்றவர்களைப்பற்றிப் பேசும் பொழுதெல்லாம் தன் அனுபவங்கட்கு எப்படித் துணைநின்றவர்கள் என்பதை விளக்குவதால், வாசகர்கள் அக்கருத்துக்களுடன் ஒன்றி விடுகிறார்கள்; எதுவுமே அந்நியமாகப் படுவதில்லை.

தமிழ் சினிமா இரசிகர்கள் தம் நாளாந்த வாழ்வுக்கு அந்நியமாகும் எந்தக் கலைப்படைப்பையும் - கல்வியியல், கலையியல், வர்த்தகவியல் தவிர - இலகுவில் ஏற்றுக்கொள்வதில்லை.

மகேந்திரனின் - அவரே எழுதி இயக்கிய 14 படங்கள், கதைமட்டும் எழுதிய 09 படங்கள், கதை வசனம் எழுதிய 14 படங்கள், வசனம் மட்டும் எழுதிய 03 படங்கள், மற்றும் திரைக்கதைகள் எழுதிய 04 படங்கள் என்பன அவருக்கு வழங்கிய அனுபவங்களைக்கொண்டு - தெளிவான தனது மொழி நடையைக் கையாண்டு - இந்த நூலை எழுதியிருப்பது, திரைக்கதை / உரையாடல் / திரைப்பட முழுப்பிரதி தயாரிக்க விரும்பும் கலைஞர், எழுத்தாளர்களுக்கும்; சினிமாக்கலையின் போக்கும், நிகழ்வும் பற்றி அறிய விரும்பும் வாசகர்களுக்கும் பெரிதும் உதவும்.

இந்நூல் காலத்தினால் பெற்ற திரைப்படவரவு.

கருத்துக்கள் சிரிக்கின்றன!

முட்கம்பிகளால்
சுருட்டப்பட்ட மூளை
முதுகெலும்புடைய கூனல்
கண்களைக் கட்டிக் கொண்டு
இருள் சூழ்ந்ததாக
இடித்துரைக்கும் சிந்தனை
தப்பிப்பிழைப்பதற்காக
வேலி ஒணான் வாழ்க்கை
இத்தனைக்குள்ளும்
தப்பமா கருத்துச் சுதந்திரம்?
கருத்துக்கள் சிரிக்கின்றன
சுதந்திரம் சுரண்டப்பட்டு
வெகுநாளாகி விட்டதென்று!
- சூரியநிலா

இந்த ஜனரஞ்சகப் போலி எழுத்தாளர்கள்

7 சிஜாதா

சிஜாதா ஒரு பெண்பால் எழுத்தாளர் எனக்கருதும் அநேகர் இன்றும் நம்மிடையே இருந்துவருவதால் (பேராசிரியர் கா.சிவத்தம்பி கூட முன்பு அவ்வாறுதான் கருதிவந்திருந்தார்!) சொல்கிறேன், சிஜாதா ஓர் ஆண்பால் எழுத்தாளர். இயற்பெயர் ரங்கராஜன்; ஸ்ரீரங்கம் ரங்கராஜன் எனச் செல்லமாக அழைக்கப்படுபவர்! இன்றைக்கு வெற்றிகரமான நாவல் 'தயாரிப்புகளில்' முன்னணி வகிப்போரில் சிஜாதா முக்கியமான ஒருவர்.

முன்னைநாள் விமானி, கணினி மென்பொருள் வல்லுநர், 'குமுதம்' போன்ற ஜனரஞ்சக இதழ்களின் ஆசிரியர் (முன்னாள்); இந்நாள் திரைப்பட வசனகர்த்தா எனப் பன்முக ஆளுமையுடையவராக அறியப்படும் சிஜாதா, எழுபதுகளில் எழுதவந்தவர். அக்காலப்பகுதியில் அவர் எழுதிய சிறுகதைகள் விசேட கவனிப்பிற்குரியனவாக இருந்தன. வெளிப்படாட்டில் புதுமையும், நுட்பமான மொழிக்கையாளலும்தான் இதற்கான காரணங்களாக இருந்தன. தவிரவும்

சுந்தர ராமசாமியின் எழுத்துக்கள் இவரது எழுத்துக்களில் தாக்கம் செலுத்தியிருந்ததையும் அவதானிக்கக்கூடியதாக இருந்தது. இந்நிலையிலிருந்து விலகி வணிக மயப்படும் எழுத்துருக்களைத் தரத்தொடங்கியதிலிருந்து சிஜாதா, 'ஜனரஞ்சகப் போலி எழுத்தாளராகக்' குறுகிக்

கொள்ளவேண்டியேற்பட்டது. இவரது எழுத்துருக்கள் வணிகரீதியில் வெற்றிபெறக் காரணமாக பின்வருவனவற்றைக் குறிப்பிடலாம்:

1. ஜனரஞ்சகப் போலி எழுத்துருக்களின் சந்தையை வெகுவாகப் பாதிக்கக்கூடிய ஒருவித பொறிமுறை மொழிக்கையாளல்.
2. உள்ளடக்கங்களில் புதுமையும், மர்மமும், கவனயீர்ப்புக்குரிய தலைப்புக்களும் (எடுத்துக்காட்டாக 'ஆ.....' எனும் தொடர்கதை மறுபிறப்புப் பற்றியது).
3. அறிவியல் தொடர்பான தகவல்களைக் கதைத் தயாரிப்புகளுக்குள் சரியான விகிதத்தில் இணைத்தல் ('வைரங்கள்' எனும் தொடர்கதையில் வைரம் ஒன்று திருடப்படுவதும், அத்திருட்டின் பின்விளைவுகளும் களமாக அமைந்திருக்க அதனுள் வைரம் பற்றிய அறிவியல் தகவல்களைக் கதையோட்டத்தைப் பலவீனப்படுத்தாத விதத்தில் இணைத்திருத்தல்.)
4. சுந்தர ராமசாமியின் படைப்புகளில் இயல்பாக வெளிப்படும் அங்கதத்தை உள்வாங்கி வணிகமயமாக்கும் நோக்கில் மலின்படுத்தல்.

இந்த அடிப்படைகளில் 'கரையெல்லாம் செண்பகப்பூ', 'வைரங்கள்', 'வானமெனும் வீதியிலே', 'திசைகண்டேன் வான்கண்டேன்',

'கலைந்த பொய்கள்'; 'கம்பூட்டர் கிராமம்'; 'நைலோன் கயிறு'; 'அனிதாவின் காதல்கள்'; 'கனவுத்தொழிற்சாலை'; 'ஆ...'; 'வில்லையுந்த குற்றம்'; 'அன்று உன் அருகில்'; 'யவனிகா'; 'பேசும் பொம்மைகள்'; 'பதவிக் காசு'; 'எப்போதும் பெண்'; 'நிலாநிழல்' முதலான பல நாவல் 'தயாரிப்பு'களைச் செய்துள்ளார். மேலும், தென்னிந்திய தமிழ் சினிமாவுடன் சிஜாதா நெருக்கமாகத் தொடர்புபடுகிறார். திரைப்படங்களாக வந்த சிஜாதாவின் 'நாவல் தயாரிப்புகள்' எனப்பார்த்தால் 'பரியா'; 'விக்ரம்'; 'நினைத்தாலே இனிக்கும்'; 'அன்று உன் அருகில்' (நிலாக்காலம்) போன்றவற்றைக் குறிப்பிடலாம். இவர் திரைக்கதை வசனம் எழுதிய திரைப்படங்களாக 'இந்தியன்'; 'இருவர்'; 'ஜீன்ஸ்'; 'பாய்ஸ்'; 'கன்னத்தில் முத்தமிட்டால்'; 'பெப்சி'; 'முதல் வன்'; 'உயிரே' என்பவற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

தமிழில் பெரும்பாலான விஞ்ஞானச் சிறுகதைகளை எழுதியிருப்பவர், தனக்கு வாழ்த்த அனுபவங்களை எழுத்தில் நேர்த்தியாகக் கொண்டு வருபவர், எதிலும் அறிவியல் சார்ந்த அணுகுமுறைகளைப் பின்பற்றுபவர், ஆதாரபூர்வமாக மேற்கோள்களுடன் அறிவியல் கட்டுரைகளைத் தந்துகொண்டிருப்பவர், நவீன எழுத்துவேந்தன் என்றெல்லாம் சிஜாதா அடையாளம் காணப்படுகிறார்; இருந்தும் சிஜாதாவை ஒரு 'ஜனரஞ்சகப் போலி எழுத் தாளராகவே' அடையாளம் காண முடிவதைத் தவிர்க்க இயலாமற் போகிறது; ஏன்?

2. இலங்கை

1. ஆழ்ந்த கன்ற நோக்குடைய வித்தியாசமான எழுத்துருக்களைத் தந்திருந்தாலும் ஒப்பீட்டுரீதியில் - மிக அதிகளவில் - மேலோட்டமான, உணர்வுகளை மலின்படுத்தக்கூடிய போலியான எழுத்துருக்களைத் தந்திருத்தல்.
2. வாசகர்களை அவமதிக்கும் மர்மக்கதைகளையும் கொலை, கொள்ளை, பாலியல் மூன்றிற்கும் உரியளவில் முதன்மையளிக்கும் துப்புத்துலக்கும் நவீனங்களையும் கணேஷ், வசந்த் எனும் வீரசாகசம் நிகழ்த்தும் இரு நாயகர்களை வைத்து எழுதிவருதல் (மணிரத்தினத்தின் 'மெட்ராஸ் டாக்ஸ்' நிறுவனம் 'கணேஷ், வசந்த்' எனும் தொடர் ஒன்றினை சில வருடங்களுக்குமுன் 'சன்' தொலைக்காட்சிக் காகத் தயாரித்திருந்ததும் குறிப்பிடத்தக்கது.
3. யதார்த்த இலக்கியங்கள் அல்லது புனைவுகளில் வெளிப்படும் இயல்பான தீவிரத்தன்மை இவரது எழுத்துருக்களில் சிறிதேனும் வெளிப்படுவதில்லை.
4. உச்ச வருமானம் ஈட்டும் நோக்கில் விரைந்து சில எழுத்துருக்களைத் தயாரிப்பதில், அவற்றிலிருந்து ஒரு தேர்ந்த வாசகனால்தான் எதிர்பார்க்கப்படும் நேர்த்தியும் செம்மையும் நம்பகத்தன்மையும்

அற்றுப்போதல்; இதற்கு மிகச்சிறந்த எடுத்துக்காட்டு, அண்மையில் 'உயிர்மை வெளியீடாக' வந்திருக்கும் இவரது 'புறநானூறு ஓர் எளிய அறிமுகம்.'
5. 'அவள் ஓடிவரும்போது உள்ளாடை ஏதும் அணிந்திருக்கவில்லையென்பது தெரிந்தது' (அனிதாவின் காதல்கள்) போன்ற - இளந்தலைமுறை வாசகர்களின் உணர்வுகளை மலின்படுத்தும் - வாக்கியத்தொடர்களை அதிகளவில் வெளிப்படுத்துதல். □

ப கி ர் வு

○ 'சமஷ்டியா தனிநாடா?' என்ற நூலை எழுதிய அரசியல் ஆய்வாளர் மு. திருநாவுக்கரசுவின் முக்கிய நூல்கள் சிலவற்றின் பெயர்களைத் தாருங்கள்.

- பிரணவன், ஏழாலை.
◆ பல நூல்களை அவர் எழுதியுள்ளார். எனினும், 'தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டமும் இந்தியாவும்'; 'இந்து சமுத்திரப் பிராந்தியமும் இலங்கை இனப்பிரச்சினையும்'; 'இலங்கை இனப் பிரச்சினையின் அடிப்படைகள்'; 'யாருக்காக இந்த ஒப்பந்தம்?' ஆகியவற்றை முதலில் படியுங்கள்.

○ "எதிரி உங்களை ஓயாமல் தாக்கிக்கொண்டே இருந்தால் நீங்கள் உங்கள் கருத்தில் உறுதியுடன் இருப்பதை அது வெளிக்காட்டுகிறது" என்ற மாவோவின் கூற்றுப்பற்றித் தங்கள் கருத்து என்ன?

- இளந்திரையன், நீர்வேலி.
◆ "எதிரிக்கும் நமக்குமிடையே தெளிவான எல்லைக்கோடு இருக்கவேண்டும்" என்ற அவரது கூற்றையும் அது நினைவுக்குக் கொண்டு வருகிறது.

○ 'ஜெயரூபன்' என்பவர் எழுதி தினக்குரலில் வெளியான 'தெரிதல் = திரித்தல்' கவிதையைப் படித்தீர்களா?

- குகன், நல்லூர்.
◆ அவதூறும் சிறுபிள்ளைத் தனமான கிண்டலும் நிறைந்த அதனை வெளியிட்டுத் தன்னைத் தாழ்த்திக்கொண்டது 'தினக்குரல்!'; அது சரி, 'பட்டிமன்ற அலட்டல் வாடை' அதில் வெளிப்படுவதை உணர்ந்தீர்களா?

○ இலங்கைத் தமிழ் இலக்கியச் சூழலிற்குக் 'கேடு' என்று எவற்றைக் கருதுகிறீர்கள்?

- துளசிராம், யாழ்ப்பாணம்.
◆ அர்ப்பணிப்பும், ஆழ்ந்த - பரந்த வாசிப்புமற்ற மேம்போக்கான செயற்பாடுகள்; தந்திரமாய்ச் செயற்படும் 'புகழ் வியாபாரம்' போன்றவற்றைச் சொல்லலாம். முன்பு 'முற்போக்கு' என்பதை வைத்து நடந்த வியாபாரம் தற்போது, கம்பனை வைத்தும், தமிழ்த்தேசியத்தை வைத்தும் 'செழிப்பாக' நடக்கிறது!

○ எழுத்தாளன் என்பதற்காகவே ஒருவரைக் கட்டாயம் 'மதிக்கத்தான்' வேண்டுமா?

- க. தனேஸ்வரன், சாவகச்சேரி.
◆ அவசியமில்லை. சொல்லிலும் செயலிலும் முரண்படாத வாழ்வு; உண்மைக்காய்க் குரல் கொடுத்தல்; சுயநலப் புகழ்வேட்டையில் நாயோட்டம் ஓடாதிருத்தல்; எழுத்துத்துறை வளர்ச்சியில் தனித்துவம் பங்களிப்பு; மற்றவர் நலனில் அக்கறைகொண்ட ஒத்துழைப்பு போன்றவற்றைக் கொண்டுள்ள எழுத்தாளனையே மதிக்கலாம்! - வேல் □

உப்பு: வினம்புநிலை மனிதரின் கதை

- கட்டுவோடி -

நடைமுறை வாழ்விற்குப் பொருந்தாத முறையிலமையும் கற்பனாவாதக் காதல், அதிருத்தன சாகசங்களை நிகழ்த்தும் கதாநாயகர்கள், கிளர்ச்சியூட்டும் கவர்ச்சிப் 'பொருளாக' பெண்ணுடலைப் பாவித்தல், குரூர வன்முறைகள் என்பவற்றைக் கொண்டுள்ளனவையாகவே பெரும்பான்மையான தமிழ்த் திரைப்படங்கள் உள்ளன. இடையிடையே "கலைத்துவ முயற்சிகள்" என்ற பெயரில் - 'புதிய வாய்பாட்டிலமையும்' ஆட்டோகிராப், சொல்லற்றந்த கதை, தென்றல் போன்ற போலிப்படப்புகள் வருகின்றன; சில மாறுதலான அம்சங்களுடன் வழமையான 'மசாலா' அம்சங்களையும் கலந்துவரும் 'காதல்' போன்ற படங்களும் உள்ளன.

இத்தகைய பின்னணியில் 'உப்பு' திரைப்படத்தை நோக்குகையில், சிறப்பான தன்மைகள் பல்வற்றை உணர முடிகிறது. சென்னை மாநகரத்தில் வாழும் துப்புரவுத் தொழிலாளரின் வாழ்க்கையைச் சித்திரிப்பதாக இது உள்ளது. இரண்டாயிரம் கிலோ மீற்றர் நாளமான சாக்கடைகளும், அவற்றைத் துப்புரவுசெய்யும் முப்பதாயிரம் தொழிலாளரும் சென்னை மாநகரத்தில் உள்ளதாகப் புள்ளி விபரங்கள் கூறுகின்றன. 'உப்பு' என அழைக்கப்படும் பென்சிலம்மா குப்பை கூட்டும் தொழிலாளி; இறந்துபோன அவளது அம்மா

'கக்கூஸ்' கழுவும் தொழிலாளி; 'உப்பு'வின் தாத்தா சாக்கடைகளைத் துப்புரவு செய்யும் தொழிலாளி.

அவர்கள் வாழும் சேரியில் துப்புரவுத் தொழிலாளரும், வேறுதொழில் புரியும் ஏழைகளும் உள்ளனர். இங்கு நாம் காணும் மனிதர்களும் அவர்களின் வாழ்க்கையும் தமிழ்த் திரையுலகிற்கு முற்றிலும் புதியன. 'கழிசடை' என்ற நாவல் மட்டும் துப்புரவுத் தொழிலாளர் பற்றியதாக முன்பு வெளிவந்துள்ளது.

இரக்க குணங்கொண்ட உப்பு, குப்பை கூட்டும் தொழிலை வெறுத்தபடி அவளின் உழைப்பில் சாப்பிட்டுக்கொண்டிருக்கும் - சுயநலத்தினால் அவளை ஏமாற்றமுனையும் - கணவன் தம்பையா, நேசிப்புடன் ஒத்தாசையாக இருந்து - சாக்கடையினுள் நச்சுவாயுத் தாக்கத்தில் இறந்துபோகும் தாத்தா, மீற்றர் வட்டி வாங்கிச் சுரண்டியும் விபச்சாரத்தில் பெண்களை ஈடுபடுத்தியும் செல்வாக்குடன் வாழும் கல்விட்டுக்காரப் பெண், நஷ்டஈட்டுப் பணத்தை வழங்குவதில் அலட்சியமும் ஊழலும் புரியும் தந்திர அரசு ஊழியர்கள், மனிதநேயங்கொண்ட பெண் அலுவலர், நாளாந்த வாழ்விலும் துயரங்களிலும் பரிவுகாட்டும் 'உப்பு'வின் ஏழை அயலவர்கள் எனக் கதைமாந்தர் அமைகின்றனர்.

'நீலகண்டப் பறவை'யைக் கண்டு அதன்மீடும் கஷ்டங்களைச் சொன்னால் - அது

சிவபெருமானிடம் சொல்லத் துயரங்கள் விலகும் என உப்பு நம்புகிறார்; சிறு வயதிற பார்த்த தோற்பாவைக் கதை இதனை மனதில் ஆழப்படுத்திவந்துள்ளது; ஆனால் இறுதிவரை அவள் அப்பறவையைக் காணமுடிவதில்லை. இறுதியில் - கடன் தொகையைச் செலுத்தாவிட்டால் விபச்சாரத்திற்காக விற்கப்பட்டக்கூடிய அவைச் சூழலில் - தாத்தாவிற்கான நஷ்டஈட்டுப் பணத்தை மோசடிசெய்ய முயன்ற கணவனின் செயல் அம்பலமாகும்போது, அவனையே ஒரு 'மனிதக் குப்பையாக' உணர்ந்த 'உப்பு' அவனைத் தள்ளி - விழுத்தி முகத்தில் துப்புகிறார்!

'உப்பு'வாக வரும் ரோஜாவைத் தவிர ஏனையோர் புதியவர்கள்; ஆனால், இயல்பாகப் பேசி இயல்பாக நடக்கின்றனர். கணவன், தாத்தா பாத்திரங்களை ஏற்றவர்களின் நடிப்பு சிறப்பானது. ரோஜா, மற்றும் சிறுபாத்திரங்களில் வரும் பலரும் இயல்பான சித்திரிப்பினால் மனதில் தங்குகின்றனர்.

இசை: இளையராஜா. இயற்கை ஒலிகளையும் சம்பவச் சூழலிற்கேற்ற ஆக்க இசையையும் இன்னும் சிறப்பாகக் கையாண்டிருக்கலாம். ஒளிப்பதிவைச் செய்த 'விஷ்வக்ஷேணன்' பாராட்டும்படியாகச் செயற்பட்டுள்ளார்.

கதை, திரைக் கதை, இயக்கம் என்பவற்றைப் பொறுப்பேற்றுள்ள R. செல்வராஜ், முற்றிலும் புதிய வாழ்க்கைச் சூழலை - வினம்புநிலை மனிதர்களை - பரிவுடன் இயல்புச் சித்திரித்துள்ளமையானது அவரது மானுட நேசத்தைக் காட்டுகிறது.

அதற்காக மட்டுமன்றி, கலாபூர்வப் பங்களிப்பிற்காகவும் அவர் பாராட்டப்பட வேண்டியவரே!

'சச்சின்' ஒரு நல்ல திரைப்படமாக இருக்கலாம் என்ற எதிர்பார்ப்பினை எனக்கு ஏற்படுத்தியது, அதன் இயக்குநர் 'ஜான்' பற்றி நான் அறிந்திருந்த ஒரு தகவலாகும். தென்னிந்திய தமிழ் சினமாவில் 'முள்ளும் மலரும்'; 'உதிரிப்பூக்கள்'; 'மெட்டி'; 'நண்டு'; 'பூட்டாத பூட்டுக்கள்' முதலான குறிப்பிடத்தக்க நல்ல திரைப்படங்களை இயக்கிய ஜே. மகேந்திரனின் மகனே ஜான் என்பதுதான் அந்தத் தகவல்.

'சச்சின்' பார்த்ததில் மிகுந்த ஏமாற்றமே மிஞ்சியது.

ஏற்கெனவே எஸ். ஜே. சூர்யாவின் இயக்கத்தில் வெளியான 'குஷி' என்ற படத்தை சிற்சில மாற்றங்களுக்குட்படுத்தி ஜான் இயக்கி இருப்பதுதான் 'சச்சின்' திரைப்படம். சிற்சில மாற்றங்கள் எனும்போது 'குஷி'யின் உச்சக் காட்சிகள் புகையிரத நிலையத்தில் நிகழ, 'சச்சின்'ின் உச்சக்காட்சிகள் விமானநிலையத்தில் நிகழுவது போன்றதைக் குறிப்பிடலாம்.

பார்த்துக் காதல், பார்க்காமல் காதல்; கதைத்துக் காதல், கதைக்காமல் காதல் என இதுவரை வெளிவந்திருக்கும் "காதல் காவியங்களின்" வரிசையில், 'சச்சின்' 30 நாள்களில் காதல் என்கிறது ('90 நாள்களில் ஆங்கிலம்', '60 நாள்களில் சிங்களம்' போல!).

'சச்சின்' சிறப்பம்சங்கள்(?) எவையென்ப பார்த்தால்...

1. நாயகன் விஜய் நாயகி ஹரிணிபிடம் "இன்னும் 30 நாட்களுக்குள் நீயாக வந்து என்னிடம் 'I Love You' சொல்வாய்" எனச் சவால் விடுவது!



2. கதையோட்டத்திற்கு எவ்விதத்திலும் 'பொருந்தாத வகையில்' இரண்டாவது நாயகியாக பிபாசா பாசவை உள்ள நுழைத்தல்!

3. ஸ் கூட்டியில் சென்று கொண்டிருக்கும் போது ஆபத்தில் சிக்குகின்ற இரண்டாவது நாயகியைக் காப்பாற்றுவது என்ற அடிப்படையில், நாயகன் அவளுடன் அங்கப்பிரதட்சணம் செய்தல்!; இக்காட்சியின் மூலம் அங்கப்பிரதட்சணத்தைச் சினமாவாக்குவது எப்படி என்றும் அதன் உச்சப்பயன்பாடு பற்றியும் விளக்குதல்!!

4. நாயகன் இரண்டாவது நாயகியின் பெருத்த ஸ்தனங்களைப் பார்த்து "முளையைத் தவிர மத்தெல்லாம் ஜாஸ்தி" என அவளிடம் கூறுவதும்; முதலாவது நாயகியைப் பார்த்து

"எங்கயாவது கொண்டுபோய் நல்லாப்பண்ணணும்" எனத் தனக்குத்தானே சொல்வதுமான இரு மகத்தான வாக்கியங்களை, 'விசிலடிச்சான் குஞ்சுகளுக்கென்றே' விசேடமாகத் தந்திருப்பது!

5. ஊட்டியில் கதை நிகழ்வதைக்காட்ட அநேக காட்சிகளில் புகார் கிளம்பவைத்திருத்தல் (ஊட்டியில் தனது அநேக திரைப்படங்களை எடுத்த பாலுமகேந்திரா இந்த விடயத்தில் தோற்றுத்தான் போனார்?)!

6. உச்சக்காட்சிகளை விமான நிலையங்களில் நிகழ்த்தலாம் என்ற நம்பிக்கையைப் 'புதுப்பித்திருத்தல்'!

7. வச்சீகரா போன்ற பாடலுக்கு நாயகியை எப்படி ஆட்டுவிக்கலாம் என விளக்கியிருத்தல்!

8. இயல்பான உணர்வு வெளிப்பாடு நடிக்கக்கூடியவர்களுக்கு அவசியமே இல்லை என எடுத்துக்காட்டியிருத்தல்!

9. '12B' பட இயக்குநர் ஜீவாவின் ஒளிப்பதிவில் வெளியான திரைப்படம் என்பதை நம்பமுடியாதிருத்தல்!

10. சச்சினை இயக்கியதன்மூலம் ஜே.மகேந்திரன் என்ற மேன்மையான இயக்குநரை அவமதித்திருத்தல்!

குறிப்பு:

சச்சினைப் பார்த்து முடித்ததும் கட்டுரையாளரின் நினைவுக்கு வந்த சினமாக கட்டுரையொன்றின் சில வாக்கியங்கள்.

→ (பக்கம் - 4)

'தெரிதல் வட்டத்தினால், 28, மாட்டின் வீதி, யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள 'ஜெயந்த சென்ட்ரல்' இல் வடிவமைக்கப்பட்டு, 464, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள 'ஏ.சி.எம்.' அச்சகத்தில் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டது. அ. வேளாசா: தலை, 1, ஓடைக்கரை வீதி, குருநகர், யாழ்ப்பாணம்.